

**THREE (3)-DAY NOTICE OF
NONPAYMENT OF RENT¹**
(Uniform Owner-Resident Relations Act)

**NOTIFICACIÓN DE TRES (3) DÍAS
POR FALTA DE PAGO DE RENTA¹**
(Ley Uniforme de Relaciones entre Propietarios y Residentes)

To: / Para: _____

Address: / Dirección: _____

_____, New Mexico / Nuevo México _____

You are notified that you are not in compliance with the rental agreement or separate agreement about the premises at:² / Se le notifica que se encuentra en incumplimiento del contrato de arrendamiento o contrato por separado respecto al inmueble localizado en:²

_____, New Mexico / Nuevo México _____

by failure to pay rent as follows: / al no haber pagado la renta como se indica a continuación:

\$ _____
\$ _____
\$ _____

Total due: / Total adeudado: \$ _____

If you do not pay this amount within three (3) days from the date of delivery of this notice, the owner may terminate the rental agreement and can file in court to evict you. You may receive a summons to appear in court. / Si usted no paga esta cantidad dentro de tres (3) días a partir de la fecha de entrega de esta notificación, el propietario puede dar por terminado el contrato de arrendamiento y puede presentar una demanda ante el tribunal para desalojarlo. Usted puede recibir un citatorio para comparecer al tribunal.

You cannot be evicted from your home without a court order. This notice does not mean that you must leave your home without the opportunity to first go to court to challenge the owner's termination of the rental agreement. / No lo pueden desalojar de su casa sin una orden judicial. Esta notificación no significa que usted deba dejar su casa sin tener primero la oportunidad de ir al tribunal a impugnar la terminación del contrato de arrendamiento por parte del propietario.

You have the right to challenge the termination of the rental agreement or the amount of the rent owed by going to the court hearing to respond to the owner's claims and tell your side of the story. If you do not attend the court hearing, the court may enter a judgment against you and issue a court order evicting you from the premises. / Usted tiene derecho a impugnar la terminación del contrato de arrendamiento o la cantidad de renta adeudada, compareciendo a la audiencia judicial a responder a los argumentos del propietario y proporcionar su versión de la historia. Si no se presenta a la audiencia judicial, el tribunal puede dictar una sentencia en su contra y emitir una orden judicial para desalojarlo del inmueble.

You are NOT required to leave the home voluntarily before you have had the chance to go to the court hearing and the judge has issued an order in the case. / *Usted NO está obligado a dejar voluntariamente la casa antes de haber tenido la oportunidad de presentarse a la audiencia judicial y que el juez haya emitido una orden en el caso.*

Payment will be accepted only by: / *El pago se aceptará solamente mediante:*

- Cash / *Efectivo*
- Money order / *Giro bancario*
- Cashiers or certified check / *Cheque de caja o certificado*
- Personal check / *Cheque personal*

Dated this _____ day of _____, _____. / *Con fecha de __ de _____ de _____.*

(Owner) (Agent) / (Propietario) (Representante)

Service of notice: / *Entrega formal de la notificación:*

- Personally delivered to resident / *Entregada personalmente al residente*
- Posted / *Mediante notificación fijada*
- Mailed certified mail, return receipt requested / *Enviada por correo certificado con acuse de recibo*
- Mailed / *Enviado por correo*

Delivered / *Entregada* Posted: / *Mediante notificación fijada:* Mailed: / *Enviada por correo:*

Time: / *Hora:* _____

Time: / *Hora:* _____

Date: / *Fecha:* _____

Date: / *Fecha:* _____

By:³ / *Por:*³ _____

By:³ / *Por:*³ _____

USE NOTE / INSTRUCCIONES

1. The owner/agent giving notice should keep two (2) copies in case they are needed for court.
El propietario/representante que lleve a cabo la notificación debe conservar dos (2) copias por si las necesita el tribunal.
2. If the leased premises is an apartment, include the name of the apartments and the apartment number. This form may also be used for a mobile home park with less than twelve (12) units. See NMSA 1978, §47-10-2(C) (1997).
Si el inmueble arrendado es un departamento, incluya el nombre de los departamentos y el número de departamento. Este formulario también puede usarse para un parque de casas rodantes con menos de doce (12) unidades. Ver NMSA 1978, §47-10-2(C) (1997).
3. Include the name of the person delivering, posting or mailing the notice.
Incluya el nombre de la persona que realiza la entrega formal, que fija o que envía por correo la notificación.